天供廚及令城內團之之軍

東京二十日中央社電 東京三十日中央社電 東京三十日中央社 東京三十日中央社電 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央社 東京三十日中央 東京三十日中央 東京三十日中央 東京三十日中 東京三十日 東京

E備速營連舉說出日,應力縮之提臘六然僅部次會

邊

田置

·英國當局今 ·英國當局今 ·英國當局今 ·英國當局今 ·英國當局今 ·英國當局今

軍命

田池田清擔任 「東京廿日中央社電」 「東京廿日中央社電」 「東京廿日中央社電」 「東京廿日中央社電」

今

至新防

海軍司

政長官

閣

位

南

橄坡

號七二四第

釜苗

,成央 八岸軍 師地× 之之部 ,由, 速向除 十地後 四區, 族, 臂 ,佛六 及約三千 一名之印度獨立 立更砲 第形 火

四縮,

等師海海隊

人海軍軍內 員軍司司得

• 書政政親

官能及其通譯 設官工人及海 長官一人,

工技任任

水軍,破日目 池間日英本下 按新加坡民華上陸地點時中,愈發

哈縣

海炸

面機

× 以制へ 公生海一

不但飛逼 **营**消费 利 根 利 消滅五人 在士故危里相曾機 上信音解に 戰倫,, 線敦英巳 之方軍决

• 退中晚 □ 粮退日報 □ 出央宜仰。至軍稱英 佳迫一總

之防十 陣已緬令 撤軍台電 地自甸部 至,納山新已撒此 , 土我頃 佈瓦軍發 防被里間 置城因表 , 該置 赖六, 於特設海軍部 部東一海一十軍

新

加

度預算案 通過 日復

內院准軍產努任本哈之核,中程森命日瓦

之國烏英通。職職在事對

三治的在內 平太港荷年日, 為實之和數力 發抱的已

六, 導, 大立事計, 開, 政

首,席兩陳議日件組仍下部廿由暨各次部室上,審分午至日

陳本地長長,午當在總三國中部部政亦親舉九晚,務時政央

長科訓到臨行時全提,起工社 部5指長處場主正,部案宣,會電 部5

等

向友宙 軍

慰君

宣撫僑

產期

萧土布日 搜亞炸機社日洛內 爾飛,電 , 首新本電哈獎 作出大 , 所府主日] 五二洲 全 , 批核 , 自拉那猛日斯士梅

會議 部

分五角一幣國 傳。 最大一日今

號十二第字報還母記骨部傳言

九〇羅七號三第字A登記界用法

號八零百三路單河海上 接轉三四一五一:話者、址社

即 皇 清 議 選 出 一 萬 萬 馬 馬 馬

· 此 過

特今 9.8 2 0/0 購電 -香 稿 四特

元價 料原腐皮白浓

月 後經鷹日國 大中任通蘇 利亦居,所使旬大社 。應民歸苦 一給安還

晶晶亮皂肥月日 噴噴香裳衣邐法

口路東山路馬四

业設筵

云行於信本央,銀、

胏,殷

,職切銀之中形

, 級

業一務年

况來

大・八月) - 二・八月) - 二・八月

行券四

, 代座中海中 席表禮,整央 席間由總 表及德養法 中使之逐 整個金融 裁法 墨爾,行 向佛海氏政詞,與 安定,經濟日呈w 安定,經濟日呈w 安定,經濟日呈w 不事變後紊亂情和 行中中外 開況之下,該行不翻 開況之下,該行不翻 開況之下,該行不翻 度銀錢同業等三百餘 以來,迄今(一 詞餘各偉辭一 , 人界大觀月

詞祝賀

紀備詞日 念銀,本 , 行略領 承上謂事 問 勝 分 物 表於政主,天是中

均約總國將電

《人一第傳觀岩叔余》 年慶 慮來 同勝五日

光班 明安全勝於洋燈洋燭 四八九一貨購話電 **治面請志有名數銷推聘**

渝

乙印豆耍度對工需機却唯報

地。(四)在拉羅,巴塘,昌郡,康定,賀安各地,表置陸上連絡模據地,與西្族重合作,協力對日作職。按經由西族重合作,協力對日作職。按經由西族重合作,協力對日作職。按經由西族主席」對文輝,「甘澤等,就商具權辦法,曾數次接合」云。前途由重慶通至印度之交通線,係原始性之經站,其間也有可容單行汽車之公路,而其路基的崎嶇,可於想像中傷之公路,而其路基的崎嶇,可於想像中傷之公路,而其路基的崎嶇,可於想像中傷之公路,而其路基的崎嶇,可於想像中傷之路,而其路基的崎嶇,可於想像中傷之公路,而其路基的崎嶇,即於想像中傷之公路,而其路基的崎嶇,即於想像中傷 得之順。 表寫任, 西奥定

如。項目也從史切果俗工數就在上腳

路有 軍保 網被 在持

於。但此路自四川經 是一門頭,這一門頭出 是不可聽所任,還是其本 是不能勝任,還是其本 是不能勝任,還是其本 是不能勝任,還是其本 是不可聽所任,還是其本 是不可聽,對於實 是一門頭出

航, 遗杭拉以 つ 線夕 光 馬 太 年 疆

該山新印會所持航朝仰,是終。的 答成慶

氏裁 致周

艦

米

擊拉

沈

失亞機線 九云米頃九 ,某一電日。拉宣日 被 機 德維

艦, 曾約發, , 波貨表

並在匈爾來電 武帥履訪載社 國且使德員社

· 州藏明發新學醫德電 2 山哈

商德 德匈抵 美東美央過與重義,何心,:,行面海央在聆 宣亞及傭去上大在中努動上以殊上非復傭美總 戰 職偷備上海,中央力,海最為海常與備美總 抵匈 間 軍事問一京訪問 ・五〇〇・〇・輔八三〇〇七五〇他覧・八〇〇

問

white the same of the same of

與開市減均以本

旺賄民少新產報

, 路於, 興地特

也的忙可洛蓬雪

不古樂現頗困前

行神齿洋波海

領祀不銷廠錫

• 出一游 李華

手層薄噶閿

工金一佬雜

謂一紙一術

非面,紹,

平其技,不用 地质 一,不用地

不機銀, 可器, 蟬且

得, 敷翼是

立工重要,因一鄉舌一,後很酷明

上才邁一途本,務 海點,方揭埠鄉一 去頭費法稅箔土般

, 銀數荒變

。可空面 充空陳

實如列

,也十

人有過

於家收去

頭自香狹

戶間烟一

隅錫錫錄

魂小以金

范 青

璐 明

吳 榕

空了0

性的定義。

而月講,料

多速山,凉間

之等

至听子刺嘴

十上尚增,

一却可,錫

張次連

15 , 四

刀夾,

自薦

統仍

出磨

盤低商盤

0000

18888

盛半初低利八廿低因兄

, 場持千方十次元念問

風內拉四,元升,懈業

未百停色

整元 板,

理有,業

場成場中

無開城亂

意料的結果」,這話至少是有相當

語病的。我們總不能**以了使一**搞短

篇小說合於「理想」,因而判足就

優地硬裝上 一個「出乎意料 的結

果」。所以,陳先生卽在一月號的

該刊上補充着說:『至於「出乎意外」

的結果」,則是希望結構不要流於

平凡的意思, 並不是說每一檔小說

都要有一個「傳奇式」的結果。」

要給小說(無論是長篇短稿或中稿)

,下一個恰當的定義,是非常困難

「小說」這兩個字似乎已被人解釋

得太複什太多方面 y 使而把一般激

者或是想學作小說的文語青年弄胡

就私見而言,簡單地說來,「小

說了概是「用文字很恰當記錄下來

的人事」。這定義也許未冤太圓滑

了一點。怎樣才算是「恰當」呢?

還在下文當有說明;我們旣沒有別

的辦法,就祗有下這麼一個較有彈

這定義也許未免太簡單了一點;

其實,並不。因爲既然是人事,當

,或者是人和自然及地理環境之間

的種種關係;第二是夢的現象,即

是說人的心或意識的單獨的種種活

動。前者可以說是客觀的人事,後

者可以說是主觀的人事。單是前者

卑之無甚高的定義

的。但是,就目下的情形而論,

從上學的例證中,就可以證明,

1313

鵬張倌技

, し陽, 世

見本氣國印

信, 半宽票

陽金法統

箔刀坊台妙男金興

去般,傳出善刺,一能統善打中

張經張把為,金有

轉傭薄挑手造·打

· 工到大的核へ金

便 上至一家巧金枝 成 腳無塊庭相號,

市,可較工同銀打

的背薄鐋,,也磚

箔成學行通解九洪

可,坊就派月本供租才,員來埠

闡請激融總,箔 舊增致道幾坊

三口銀踢之前力 本,,手不行五 裁繼繼,禦莊觀重

符件住論 薩東五意鏡,後一不債銷見家。

園最哥也嚴而然以人高後七

' 易工是 个 想生 環情升本,

快,,攒,一每到意在二,均遭

脹收攬香錦育淖斤鍋嶼連, 左死俗

成房廷香火首不應六省隆二死變亡吃

。 客寫內 遷的手信元,

经關人一人 / 場議与一水

店一化成體紙飾所聚獨,漲

一卷之案持續,各於,灰一因塊得勿場體入

四個去迷位,舉鈔行以財信,半許可

怪冥紙

拒,稱

Y

印國中維

帕紗, 诗印 一 消除行陽

財羅的合政者 貨,法而部 裁云

是只美,,

, 紹

特坊 海

班和 製

, 酒 銷坊造

,書委是巨。陰以級, 則局托中歇 陽金法都

三期

, , 先元元因

開後外黃缺昨親,,九百器粳市抵,路昨

, 豆糟日市又又十廿白行勢十南到日

油無糧職又見百百百二前二相堅路雖石亦為 一大,高挺,包九五百務百彷,結屬受五減 百荣苞二一食。十十九海州,結屬受五減 擔等米三二油 八六十相元計果平阻六,油

五包元價角米價八價十,價十州五價〇,

又骂賞五米價半苞,光三至黃百一元郵一

損學里 職所客攬恐赤中而 失自。收資解營博等關反 失自。收資解營博等聯反路, 不市五收貨業異亦日使,

,因冷刺祗收代客轉扣損,已辭天之毫際假而之法任亦先為形變 於此歲為有保客賣護物失此無耳津而無路轉費黃中其惟恐生消發投 能而,八發收買之為也不前。或用與時間

· 於即元元 躍,單乏三五 跌四廠仍頗見,日本日一有升惟自人元元,君單照爲,日當昨廠起角買,現三問 半五龍子,常紊亦商局日

元 元 價 與 疲 , 阴 仍 米

米

東京等地有場合 東京等地有場合 東京等地有場合 東京等地方 東京等地方

求言般毫做年冀,手務錢過於窺, 頭,投無變。因雖待,莊去賴, 丁亦繼,用於公問等

寸亦機, 馬於此明斃若, 爭此漸事

四一,零乏故有, 五元今星正市需市 角驛市路市面用上

疲線 袋勢新,取

。 鉸 勉雞 袋 新雜本

元 十作有久,偶

僑, 左惟利,染摊係交點若

外價右茶豐價。有春價騷晨昨

其格, 成茶每今 巨肥每龍星日

他方價 拉號擔計 資茶擔井,茶 銷

一針出百進國售百茶市市

,頗百 肩・ハ森 / ・・十二本 , 均 無鮮五 綠又十茶 , ・十二本 , 均 人生十茶向元片 亦同五擔獨交有

頗百層,八綠戶出四十備兒園

供而一銷始過减路東業號且由求官般毫做年冀,手務錢過於

節金

元一

分掉 統角十,外價,八戶元轉十半館原,匯市,五甲,爲交內元,华酒元,與外盤錢期成戊元積其六易至恰,五,上,

進目復租理久本

田下業界鄭方市華田價黑日間

之準至賣接司頓

元五中易 云巨,元圆尚華。,

大陸銀行股票

行銀成格市

一千二百三 一千二百三 一千二百三 一千二百三

元十四,交

第三

種叢

57

常市期局告據商

二三丙 至小除後

, 二六角角種囘

兩百十上卒退某 天萬萬十萬中赤后續能告,扣,

,話毛德

饭有十倍 揚六 **疲**

十買七和子元莫

交易

能

牌女牌老價猛人方 三三四刀貸跌心於

千千千牌五,驟下

心人原

分戶亦現風處動日

茲惟, 頗辦日市

軍,跌

票三元 **幣**市

元型丁光

五半元昨

明,配八元東

光價豆十,棧

紅為餅七叉五

糧廿五元英十

一月至華七 元份八司元八楼十三半

規將自記積着日定由用,貨手大 , 日品現主清東 故當外已及查亞 賣局,辦各敵戰 方特凡理級性爭 方異常虚弱,不斷变出,市價突起狂特別處理予以啓封,昨日各市場鑒於凡有關軍用物資一律禁止買賣,是以理竣事,日當局丼於日前發表處理紡錘業倉庫辦理抵押放款之物資,與性物資因儲數量及辦理物資申請登別性物資因儲數量 暗

五角單六百至 狂於以被拘肥海 五。一元多五〇 千,職十 片蛙價七 性 嘴 黄 西南浦 配又又囃又渡又又又又又貢京東 豆黄 白 苞 鼎浦浦 新杜杜 餅色 苞 米和東西 苞豆豆

二五五五五五五五五九八八八一二 一二一一八八七七九七六六六〇 八一二五五〇〇五〇〇五〇〇〇 八二二五五〇〇五〇〇五〇〇〇

十年,五百百十黃四退一,原柴元二鷹十五八三祥元,實雖料市 脾元十十元茂,今居無日兄

E 洋元七,元元,七白市奇大缺,

明間方聲 時 刻時 時

負自不離 責登融父 不聲時骨 明擾外爭閱 啓 特 嗣 執 係 会 奈

寇亞 林 質霞 黛白 梯倫 麗葩 衛兒 瑪蘭 片巨稽滑漫浪片巨情趣怖恐 映戲期下 粉紅湖江 頭出花般接援 室氣

一五 半二八 一五 半

三三一四八

八一五半二八一五半 時 刻時 時 財時 時 期時 時 期時 時 期時 時 斯格文, 蓓兒 棒新拉 楽

價,司股六大

原照票面。 原照票面。 原照票面。

股廿永煙成

喊元公司價

ヨコニヨ

, 九安公

包色 賣膩丈野耍嬌 爆火 裸清天膽 身好夫食吃妻 發山 浴溪

-c.d二十一年一月廿一日 星期三 第三三三期

廣告文的修辭

一番,就是沒有時間看,也得翻一 翻、選好儉是習慣使然。其中有一 份老韓報却是不肯放過的。倒不是 一翻。愛看報紙廣告的人,我想一「秋饗賦」的第一句「歐陽子方夜 定是很多的,有的因為廣告與切身一讀書」,就有人評寫不遜,應改為 **科**:有關,有的以為廣告本身便是

贈清原播

鲁迅的筆名(中)

一下新聞。德之,廣告是確實可以讀書」,或甚至「歐陽子夜讀」就 石石的,不過廣告裏的文字,有毛。够了。 病的却很多,不遵的也滿目皆是, 有的生吞活剝,驀則成語,有的着一會提到「正文」,就算作「引子」 意渲染,弄巧成拙。可謂不一而足。羅! 以前某藥房所出的香水廣告上, 用了「香味地默」的字樣 , 會被 出「婦人心」的廣告上有這麽一句 「論語」 編者送入 該誌的「古香」 療」。又報紙上時常看見的長條廣 告「黃益壽專制包皮過長」,會被一來,吸引觀樂,但是做廣告的先生 陳望道批評,指爲不通,以爲應該 也許覺得懂僅「客滿」兩字邊不够 改作「黄荟ppp 则過長的包皮」。 过當然改得不錯,可是遺位醫生的 **鹰告**, 至今還是堅持着「包皮過 長」,不顯掉過頭來,可見得像陳 建道一流的文人糧注意什麽修辭, 商人(包括醫師)却並不計較這一

意修辭的,其實也不盡然,文人也

信天總要把本市出版的報紙涉[**個**。年 · 「蘇·<mark>康」</mark> / 釋險家柏齡無意中發 現了北美的阿拉斯加,其實達在一 七四一年,被得大帝還死得不久, 俄國境內根本還不會出現「蘇維埃 因另那個報紙的內容出業,而是那一制度」,當然不能把俄國等以下蘇 個報紙的廣告出來,因爲那個報紙一段」。文人疏忽的例子是很多的, 的廣告最多,所以每天至少也得翻 以文章鳴世的作家也所難免 , 像

三朝元老活響南

杭州花巷(排圖)

說了一大堆,都是「衍詞」,不

「歐陽子方夜讀」,或「歐陽子夜

形容句子:「昨晚空前客滿」,這 一句原來是要提出「客滿」的事實 刺激,於是添上「空前」兩字,可 是這一添便添出了毛病。「空前客 滿」的意思,似乎是本劇場從來不 會「客滿」過 , 祗有「昨晚」才 「空前」地賣了一個「滿座」,故 稱「昨晚空前客滿」,是不是?

香水的香味一定要說牠「幽默」 下,似乎單是商人是不注 是生吞活剝 , 「客滿」而一定要 「空前」是弄巧成拙,可見廣告也 有對於修計很疏忽的,剛才讀到某 是不容易做的,不過假使是商人,

不是理論談小說

要給小證下一個確當的定義,原一篇好小說。當然,筆調的輕鬆活潑 象」月刊編者陳 「我以爲:一篇好的短篇小說應該 具體兩個條件:(一)需要有一個 **集勵的故事**,(二)一個出乎意料 的結果。——這樣,就不難成為一是,短篇小說而必須有一個「出乎」

出乎意料的結果 陳先生的話是有相當理由的。但

——就是所謂純素的寫作技巧,也

津, 元撥聚由撥指, , 成莊寥 不大學,它太容易成爲流水模式的 日常報紙記事。單是後者也不够, 它又容易成爲詩歌或所謂散文詩了 必須把現實和夢兩種成份相混合 ,用言語文字來好好裝飾,剪裁, 處理得極「恰當」,才能成爲一篇

當然, 小說並 不是一定需要很 「美麗」地來處理一切的 , 因為 「美麗」是在文字辭藻以外可以求 得的東西。小說也並不是一定需要 很經濟」地來處彈一切的,因爲即 使是一個短篇,文字的經濟依然不 是遺鑄小說的成功的唯一條件。廣 以,我在這裏就使用選「恰當」兩 字;即是說,美麗要美麗得恰當, 經濟要經濟得恰當。寫了「恰當」 ,在使用文字的量與實上,就可以 不必怕數量上的多(當然是應該多 到不至於「浪費」。),也不必對 於辭藻量分吝嗇(當然也不該過份 浪費)。故事內容的發展,無所謂 「真」,也無所謂「僞」,要的祗 是「恰當」。全篇分配要恰當,描 高分析要恰當,甚至於一句話,一 個字,也要它在可能範圍內不用多 也不用少, 而是妥贴恰當。文字作 品上的真美善,便完全從遺種恰當

唐傑中國銀行揀票生出身。

低眉 歌 老父操 豈

FU

新出版 際外雙近 以投詩稿予東方日報,經該報主人 徐善宏控角。 自入報界, 風流放 凝,「吊兒郎當」的私生活, 编唱 來些詩文句, (每以英雄網——湃

最

之蘆一方,倷促無錫人,原名溢芳 與影后胡蝶打一場較文欄字「小 星」官司後 改名。 此君筆調芋腳 跌宕微場,顏多奇遇。十年前性 躭切霞・席地吹流・自知鄭家木橋 必有遺生一层地,乃决心戒嗜,現 在出落得小胖子,毅力决心可嘉可

「捷刃人」王小逸,浦東土著 專究先生,久坐冷板隆。誰知學底 熱情奔放,所寫文言白話小說,具 有磁性,皆大歡迎,現成各報變料 甘草,日草萬言,多產作寮,精力 紅萬)常客。說起暗紅,報壇老將 ,常州文士,馳聘爭遷歷編各報, 現專寫掌故性隨筆,江錦才繼,枯 燥乏味,選非「蹴報」時代筆力干

周天確,田舎郎(陳亮),蘇廣 成(王大蘇),桑且華新派作家, 亭子間嗖嗖」型長篇,刻繪交際 花舞女私門頭歪娃隱私,迎合低級 趣味,當然轟動。「上海日報」現 由前「上海報」主筆王雪塵主幹, △貫硬派作風,南京人本色、客串 昌鼓,日寫週刺談話,(白雪新編) 部下却搜羅胡調朋友俚文俗語,色 情暴露, 時至今日, 小報界仍有 荒唐世界 」 鋼絲包車型作品,實

骨锔英文「模範讀本」的周越然 藏書豐富·極多數本,此公前在 品報」「福爾摩斯」曾經客串, 三月前復刊的「春秋日報」特約他 撰述,鲁迅「古小說夠沉」般、發生 表古贮秘揿缝, 颇值玩味, 雅興不 淡。又中央書店主人平糠亞(樣體 剧主)本是小報健將也,常有風趣 東西發表,現辦「萬象」雜誌,激 「小說日報」主編陳蝶衣襄助,格 外臭味相投了!

殷報在上海, 擁有特殊讀者 羅賓漢 」朱瘦竹權威,鄭古宜, 徐慧云,南腔北講人(余堯坤)最 專門,考究彈詞者。則有「橫雲閣 主」張健帆,蔣聊花,轟月畫主等 , 給男女說**書**人張目。

報圈以外,「引風樓主」朱鳳蔚 , 筆大如條, 在「社會日報」大寫 |身世文學,與汪北平齊名。此外蘭 圈中人有三騎士,(一)豆米業領 袖「有竹居主人」陳子彝,(二) 費大祥經理丁健行,(三)立興熱 水瓶廠主甘斗南,常有詩文唱和, 文字因緣小報知己。

上海小報人物濟資,本刊「友人」 驗譜」已多介紹,就此帶住罷!

gul.

度山岛的實藏而成巨富,就自稱為基度山伯爾,到巴黎來進行報仇 工作。到巴黎後,他已晤到了摩西夫伯爵夫辦,出你拉男爵夫婦。 和司法官費復德夫編等各個仇人。費復德有父名諾爾鄉,是好人。 却篡蠅;有女名罄呛,是好女子。

第五十九章

德家中的情形。當唐伽拉夫人稱她的 女兒雕開他家以後 , 和常觀希正和 一門小夫賽是不關住在大家庭中的一 瑪西米在花廳中幽會的時候,費復德 和他的夫人,同難他的父親諾爾德的 房間裹去。他門詢諾爾德致敬和向巴 羅沃(巴黎沃是位忠實的老龍人,服 一務結爾德已二十五年。) 招聯後,就

左右坐了下來。 斯爾德里在安榮格上,爾斯是一面 大韻子,使他可以不必移動身體,而 看得清全量的動態和外來的人物。苗 爾德墨然身體這繼如僅屍,目光却仍 炯炯,充满着智慧。他一看見他兒子 和媳婦的神情,就與得他們有正觀的 事要和他商演。他現在所剩的唯一感 官,確是整看的眼睛和能聽的耳朵而 已。蘸有三個人能和他通無書之語, 那是兒子費獲得,孫女無暗,和老傭 人巴羅沃。可遇,費復籌是除了育必 要之外,很少去問候他父親的,所以 **諧爾德的天倫之樂**,就就有獲之於戀 给一人了。而也而有恶殆一人,最能

理解語解懲的意旨。 證時,費復德沒有隨帶整治,並遺 開了巴羅沃,艦使他自己和夫人留在 **諾爾德的房間裏。**(華春按:就因貨 這緣故,雞鸡得和瑪西米作較長時間

『父號,』費復德說,『我沒有帶 了禁玲一起来,並且把巴羅沃透開了 ,我想你不敢於因此而感到不愉快吧 。因爲,我和我基有要事變向你顯示 ,而不能讓旁人知道的。』 諾爾德的臉上內作表情,而費復德 的驗上卸壓出很企符的神情。 『父親,』曾復德繼禮下去說,『我

們正在學到雙把懸玲錄掉。」 莊爾德的職上仍舊一無表情。 『適婚醯想在三個月之內舉行。』 費復德證。 酷耐德仍確不作表情。

這時,費復德夫人參加了誘話說: 了我們想,這件事一定能引起你老 人家的舞趣的;因爲,慈玲是漢來被 你所量要着的。那位將和靈玲結婚的 年青人,既有很大的财產,又在社會 上佔着高的地位,他一切的性格都可 以使無暗得到很大的愉快。他的名稱 也是你所知道的 , 那就是法蹟治男

當他的妻叙述時,費復德一直注意 着他父親的神情。當夫人提及法關治 男爵的名稱時,費復德注意到他父親 的眼瞳中發着懷怒和激動的光彩。他 明白,他父繼醛耐德和法閒治家是有 着极深的政治上的仇恨的;而蘭德是 思誠的多破滿黨,在關治的父親却是 保皇黨,在戰亂中被拿破崙黨所階段 掉的。但是,養復養裝做沒有注意到 這些,緊接着他妻的話向他父親說: 下,「一唉,我父親和後母不是剛 『父親,你順等無奇是就要滿十九 才離開你這裏嗎?』 ■ 型了。如的鍵ェ不可再運延了。我們 「是的。」

(197)

諾爾德 (一) 現在,讓我們描寫一下司搖官費復 也已考慮到你老人家:糖時的未婚夫 可以答應不住在這罐子中一一因貨他 ,但是,他願意接你去住在一起,仍

演繹给早夕侍奉你。」 斯爾德的神情顕微很激怒,他的內 心顯然有着很大的舞者。懷思和憂愁 的呼喊已衝到了他喉嚨口,可是他沒 有辦法發出要來。他的驗和唇激動得 費復薄仍假充漠然無知,膠膠地打 開了讓說:『父親的皺色不大好看,

想必是這房間裏內空氣太熱了。」於 『現在,老人家;』夫人說,『我們 要向你告別了。你可顧意我都爱德華 (夫人的鬼子 — 譯者胜)來俾你一

അ爾德是不能言語的;所以,他华 常以「閉聽」來表示讀許,「閃眼」 來表示拒絕,「畢遊望天」來表示將 有若干無思辞訴訟。假如他要召喚蒙 玲,就以閉右眼來表示,要召喚傭人 巴羅沃,就以閉左眼來表示。 當他聽到了他兒媳的提議時,他急

急地閃著眼睛,這表示他不顧她的兒 子爱徽華來律他。夫人的臉上不免顯 田不高興的碑情,接着說: 『可更我與靈玲來作你嗎?』 諾爾德曼 剪地把雙目開住了,表示

這正是他所希望的。 於是,實復德夫婚向藍爾德爾躬告 群了, 筋人去喚隸琦; 他們相信, 老 人家的激動的情绪,一定可由整命來 瑟玲裹了召唤,急急地别了她的情 人瑞西米(見上章末尾一一譯者註) ,依舊帶着異奮的情緒,走遊勘祖父 的房間。她向祖父一望,就喊得老人 家的情感上正有着很大的苦楚,而且 轉得他正有許多話要向她說。 「靈愛的祖父,」她就起來,「我

生了什麼事?他們得罪了你,而你正 在發怒嗎?」 孫爾德閉著變眼,表示「對的」 『進得罪了你?是我父親?』

「是我後母?」

游谢德閉着變目表示「對的」。 『雛道竟然是我得罪了你?』篡玲

蓝铜德重又閉了變目 『我觀愛的祖父,我做錯了什麼事 ,要惹你的愤怒呢?」聽鈴喊着。 **酒爾德不作回答,蘇希於是接下去** 說:『我今天一整天沒有來看你老人 家,可是有什麼人來向你配了對我不 利的話嗎?」 『是的。』老人版切地表示着。

- 1 4 1 6 4 1 4 4 6 Mg

卿蒙

時 等明, 曾人

, 跳團在學長

驗的做錦讀北

被羣王的,,

惭隶人避今原

的明黃咖打得時 身星河非電夢,倒

學是看來, 總看來, 總看來, 總看來, 總看來, 總看來, 總看來, 總有來, 總有來, 總有來, 總有來, 總有來, 總有來, 是

一有概左不大忽

秃不可右樂追在

筆够惜侍乎求一 來 費 文 , , , 見

剿好快,的爱,向

匪景的在章美打培

運不削社量創倒良

枝點,拳亦加

凝聞云自

叫

殼,午前行 碼 ndia 起卸大批煤 該二輪均置

· 放本 埠山雕復 間丸埠正之為,常 Artagn が確認 Artagn 運平往日 , 洋廣商 即事務於 界一戰各旦事 次生輪往 商該關。 行輪係據 復, 裝頗 ,雌,該

香

首

籌 到 恢 滬

,等 日檢寄本查被云等中,,自八美員機內在於當處扣:內一堆香香香園告機

件, 縊星人數均, 日檢, 據慶其內件, 批有職 云境, 恢港, 往輪。許現復無係廣載 計可時,恢復電訊交提工準備一切,以待應,等往香港者,至於廣州。其中一部份部縣等,惟日方則縣等,惟日方則縣等,在香港者,至於廣州。其中一部份部縣等,在香港者,至於廣州。其中一部份部縣 節全時時時糧

移用

, 體人親 以均員察 ,後日別 茲對各市 將整用糧 始 府籌 號公向核本日告本刊如據

局

張

貼

南

京

路

事

態

華伊, 內皇第 発實兩 本限和獨 核 本限租邇

庭輔當來樂汽

無開, 時間, 再開 州 她則她代運**地** 穩天的,數在 位 不演 周

獲七一海又

星中南 公人去

然司周跑 默,旋了 默與了一

劇片獲的

是久,站在行發後 英隨可娘一劇演搖

日名考科政

際飯 影星英 店中 色

謀日上

殺公海日

事共憲本

海特別陸戰隊及 原於十九日發表 於十九日發表

を が事件之数 が事件之数 調己於十二 調己於十二

一本年一月 消息 小型。 一本年一月 消息 一本年一月 消息

月月 消息 後數機 後數機

·三四日內· 一三四日內· 一三四日內· 一三四日內·

件租兵上

, 界隊海

友始事人認英貝的因爽簡

原程院發至際突得上

懋 仍 , 急已另 飯 自 海

攜有正 着個在 百宜南 結傳昌 手劇蓬

由部動遍 杖團勃 洲 雌叫時 身做候 起上,金也上

感,在戰來的一時就海八二 由於西後了基西代加開: 淄懷, 度

無敢態,息動冒度她時

日講上會整至義海在頓

糧食或

, 守鎖性茲力鎖事局 日英

將便物第該

。前三現同營工 東許可證 一部局與上海特別 一部局與上海特別 一部局與上海特別 一部局與上海特別 一部局與上海特別 一部局與上海特別 一部局與上海特別 一部局數

交待則卽於郵灣

通環稱將遞件駛

連倉

須

服者會

來,樂昨 **生** 沙印尼 一 則十自糖略 類 日由, 期 行 所 撥 將 法 事 片自殺 一片自殺 一方 一類,雲南路 一類,雲南路 一類,雲南路 一類,雲南路

連,上月十九 困於經濟云 小將許可證, 命殊危,自 相界內據運貨 余車送仁海 馬獎體昨發通 人發覺,亟 上 自 育 整 符 致 原 族 療 数 原 数

郡,於蘇路。 發展 歌 。 歌 。 歌 。 歌 。 歌 。 自中 下妹德 , 治護似, 真 送經當利時二十

前弊。供工 ,揭時向發其米豐 往起惟給廠工以示,指等中,

劉則木梯十勒接即旁德九借

亦症爆出血神出等量皆 必者裂血之經血,耳知

, , 疏市僅嚴整 管 南

在

震併究

始

戶處先情組及代人障調現在已織各管侵業 調現在已織各管候業 套已南誌委區業佔主 **炒** 数台 **炒** 大上

登記證證 女串 台會集 云救立 產 • 熄刻

計級姑母鑽戒

島原文 島原支 現 現 現 現 表 規 表 、 数 表 、

已继

殺傷 令,同設其

入呼指刺, 逕十分員內四居室救面, 一赴分後中十號西

曉欄師送

需 , 易傷事福一 一罰,問依院 柄金建一法刑 浸以拘遏起五 收一役後訴庭

師查賬撥 折十論由房 此情,斷 則實不絕 簸,妨, 籌酌憑故 願 , 給師請 容數審者 較量查之 切,實見 實如際地

,機犯房囘

在費可人常請雜須定業業張該診持經川富等有嬰:之克楊開

查備 血有 壓 預血 中機

西 園飯 啓 電 話南市 H.

備 行海 謝

別 清市 性學則 投資資 機關局 清 調潔 登者 各各 報源 及 變變 禮價 費 詔 標 力 地通 世代

日名著科教 課津 當或 克 日贴一高務 ·月絲麵果日 身線一時別 無期軍 計劃軍 計劃 一一試自我 張一,一組 及胸黨月香證月養上維 明文件分别向上開地出 (蘇東大部) 一月 (新東大部) 一月 (新東大部) 一月 (計二日) 一月 (計三日) 一日 (計三日) 「) (計三日 點八珠日鎮

一科或上海南京 一科或上海南京 日表 過路藏 金融等通告 此誼或鄙 鳴毋惠行 謝任錫諸感 感 希荷隆紀 高 長 成 以 招 系 祭 系 系 未週 良深抱 雲

號〇五四路昌武 四二二四四話電

證人全者凡軟廠

銀

廠藥大慈佛 房藥堂生和: 處售經口虹